

(THI) ESTABLEZIMENDU TURISTIKO HARTZAILEEN INKESTA
ENCUESTA DE ESTABLECIMIENTOS TURÍSTICOS RECEPTORES (ETR)
Hotel establezimenduak / Establecimientos hoteleros

Web galdesortaren sarrera / Acceso al cuestionario web:
www.eustat.es/etr

Inkesta zb **Pasahitza**
 Nº encuesta Contraseña

Establezimenduko identifikazio-datuak / Datos de identificación del establecimiento

HILA **URTEA** **ERABILTZALEA** **Mota / Tipo:**
MES **AÑO** **USUARIO** **Kategoria / Categoría:**

Galdesorta hau bete baino lehen, definizioak irakurri itzazu (7.orr.)
 Antes de cumplimentar este cuestionario lea atentamente las definiciones (pag.7)

ESKAINITZA / OFERTA

LOGELAK
HABITACIONES

Zenbat egun establezimendua IREKITA egon da, erreferentziako hilabetean?
 ¿Cuántos días ha permanecido ABIERTO el establecimiento en el mes de referencia?

OSTATU-PLAZAK
(ohe gehigarririk gabe)
PLAZAS HOTELERAS
 (sin supletorias)

Beharrezkoa bada, adierazi zein izan diren ITXITA egondako egunak, ondoko egutegian
 Si procede, indique, en el calendario adjunto, los días en que ha permanecido CERRADO en el mes de referencia

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	

Harremanetarako pertsona / Persona de contacto

Izen-abizenak
 Nombre y apellidos

Kargua / Cargo **Tfnoa./Tfno.**

e-mail



Galdesorta hau beteta lortuko ditugun datuak "Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta" egiteko erabiliko dira eta datu horiek tratatzeko, fitxategi automatizatu batean sartuko dira. Estatistika-eragiketa hori 132680 zenbakiarekin arautzen du oinarrian dagoen Euskal Estatistika Planaren Legeak.

Euskal Autonomia-Erkidegoko Estatistika 4/1986 Legearen arabera:

- **9tik 16ra bitarteko artikulua:** behartuta zaude eskatzen zaizun estatistika-informazioa ematera.
- **19tik 23ra bitarteko artikulua:** emandako datu guztiak estatistika-sekretupean babestuko dira.

Nahi izanez gero, datuetara heltzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubideak erabil ditzakezu Eustaten Zuzendaritza Nagusian: Donostia-San Sebastian kalea, 1. 01010 Vitoria-Gasteiz

Los datos obtenidos mediante este cuestionario se utilizarán para la "**Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores**", operación estadística regulada con el número 132680 en la ley vigente que regula el Plan Vasco de Estadística, y a tal fin, se incorporarán a un fichero automatizado para su tratamiento.

Ley 4/1986 de Estadística de la C.A. de Euskadi :

- Artículos 9 al 16: Vd. está obligado a suministrar la información estadística que se le requiere.
- Artículos 19 al 23: todos los datos suministrados quedan amparados por el secreto estadístico.

Si lo desea, tiene la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación y cancelación ante la Dirección General de Eustat, C/ Donostia-San Sebastián, 1. 01010 Vitoria-Gasteiz.

OKUPAZIO datuak / Datos de OCUPACIÓN

GAUALDIAK PERNOCTACIONES

SARRERAK ENTRADAS

	Eguna Día 1	Eguna Día 2	Eguna Día 3	Eguna Día 4	Eguna Día 5	Eguna Día 6	Eguna Día 7	Eguna Día 8
JATORRIAK / ORIGENES	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Andaluzia / Andalucía								
Aragoi / Aragón								
Asturias								
Balearrak / Baleares								
Kanariak / Canarias								
Kantabria / Cantabria								
Gaztela-Mantxa / Castilla-La Mancha								
Gaztela eta Leon / Castilla y León								
Katalunia / Cataluña								
Ceuta eta Melilla / Ceuta y Melilla								
Euskal AE / C.A. Euskadi								
Extremadura								
Galizia / Galicia								
Madril / Madrid								
Murtzia / Murcia								
Errioxa / La Rioja								
Nafarroa / Navarra								
Valentzia / C. Valenciana								
ESPAINIA guztira / Total ESPAÑA								

	1	2	3	4	5	6	7	8
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Alemania								
Austria								
Belgika / Bélgica								
Danimarka / Dinamarca								
Finlandia								
Frantzia / Francia								
Grezia / Grecia								
Irlanda								
Italia								
Luxenburgo / Luxemburgo								
Herbehereak / Países Bajos								
Portugal								
Erresuma Batua / Reino Unido								
Suedia / Suecia								
EB*ko gainerakoa / Resto UE*								
Norvegia / Noruega								
Errusia / Rusia								
Suitza** / Suiza**								
EUROPAko gainerakoa*** / Resto EUROPA***								

	1	2	3	4	5	6	7	8
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Kanada / Canadá								
Estatu Batuak / Estados Unidos								
Mexiko / México								
Argentina								
Brasil								
AMERIKAko gainerakoa / Resto AMÉRICA								
AFRIKA / ÁFRICA								
Australia								
Japonia / Japón								
Txina / República China								
MUNDUko gainerakoa / Resto del MUNDO								
ATZERRIA guztira / Total EXTRANJERO								

(*) **EBko gainerakoa:** Bulgaria, Zipre, Kroazia, Eslovakia, Eslovenia, Estonia, Hungaria, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, Txekiar Errepublikak, Errumania.
Resto UE: Bulgaria, Chipre, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungria, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, República Checa, Rumania.

(**) **Liechtenstein barne** / Incluye Liechtenstein

(***) **EB izan ezik** /Excepto UE

Betetako LOGELAK HABITACIONES ocupadas								
Erabilitako OHE-GEHIGARRIAK CAMAS SUPLETORIAS utilizadas								

OKUPAZIO datuak / Datos de OCUPACIÓN

GAUALDIAK
PERNOCTACIONES

SARRERAK
ENTRADAS

	Eguna Día 9	Eguna Día 10	Eguna Día 11	Eguna Día 12	Eguna Día 13	Eguna Día 14	Eguna Día 15	Eguna Día 16
JATORRIAK / ORIGENES	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Andaluzia / Andalucía								
Aragoi / Aragón								
Asturias								
Balearrak / Baleares								
Kanariak / Canarias								
Kantabria / Cantabria								
Gaztela-Mantxa / Castilla-La Mancha								
Gaztela eta Leon / Castilla y León								
Katalunia / Cataluña								
Ceuta eta Melilla / Ceuta y Melilla								
Euskal AE / C.A. Euskadi								
Extremadura								
Galizia / Galicia								
Madril / Madrid								
Murtzia / Murcia								
Errioxa / La Rioja								
Nafarroa / Navarra								
Valentzia / C. Valenciana								
ESPAINIA guztira / Total ESPAÑA								

	9	10	11	12	13	14	15	16
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Alemania								
Austria								
Belgika / Bélgica								
Danimarka / Dinamarca								
Finlandia								
Frantzia / Francia								
Grezia / Grecia								
Irlanda								
Italia								
Luxenburgo / Luxemburgo								
Herbehereak / Países Bajos								
Portugal								
Erresuma Batua / Reino Unido								
Suedia / Suecia								
EB*ko gainerakoa / Resto UE*								
Norvegia / Noruega								
Errusia / Rusia								
Suitza** / Suiza**								
EUROPAko gainerakoa*** / Resto EUROPA***								

	9	10	11	12	13	14	15	16
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Kanada / Canadá								
Estatu Batuak / Estados Unidos								
Mexiko / México								
Argentina								
Brasil								
AMERIKAko gainerakoa / Resto AMÉRICA								
AFRIKA / ÁFRICA								
Australia								
Japonia / Japón								
Txina / República China								
MUNDUko gainerakoa / Resto del MUNDO								
ATZERRIA guztira / Total EXTRANJERO								

(***EBko gainerakoa:** Bulgaria, Zipre, Kroazia, Eslovakia, Eslovenia, Estonia, Hungaria, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, Txekiar Errepublikak, Errumania.
 Resto UE: Bulgaria, Chipre, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungria, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, República Checa, Rumania.

(****Liechtenstein barne** / Incluye Liechtenstein

(*****EB izan ezik** /Excepto UE

Betetako LOGELAK HABITACIONES ocupadas	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Erabilitako OHE-GEHIGARRIAK CAMAS SUPLETORIAS utilizadas	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

HILA MES

URTEA AÑO

ERABILTZAILEA USUARIO

Mota / Tipo:
Kategoria / Categoría:

GAUALDIAK
PERNOCTACIONES

SARRERAK
ENTRADAS

OKUPAZIO datuak / Datos de OCUPACIÓN

	Eguna Día 17	Eguna Día 18	Eguna Día 19	Eguna Día 20	Eguna Día 21	Eguna Día 22	Eguna Día 23	Eguna Día 24
JATORRIAK / ORIGENES	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Andaluzia / Andalucía								
Aragoi / Aragón								
Asturias								
Balearrak / Baleares								
Kanariak / Canarias								
Kantabria / Cantabria								
Gaztela-Mantxa / Castilla-La Mancha								
Gaztela eta Leon / Castilla y León								
Katalunia / Cataluña								
Ceuta eta Melilla / Ceuta y Melilla								
Euskal AE / C.A. Euskadi								
Extremadura								
Galizia / Galicia								
Madril / Madrid								
Murtzia / Murcia								
Errioxa / La Rioja								
Nafarroa / Navarra								
Valentzia / C. Valenciana								
ESPAINIA guztira / Total ESPAÑA								

	17	18	19	20	21	22	23	24
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Alemania								
Austria								
Belgika / Bélgica								
Danimarka / Dinamarca								
Finlandia								
Frantzia / Francia								
Grezia / Grecia								
Irlanda								
Italia								
Luxenburgo / Luxemburgo								
Herbehereak / Países Bajos								
Portugal								
Erresuma Batua / Reino Unido								
Suedia / Suecia								
EB*ko gainerakoa / Resto UE*								
Norvegia / Noruega								
Errusia / Rusia								
Suitza** / Suiza**								
EUROPAko gainerakoa*** / Resto EUROPA***								

	17	18	19	20	21	22	23	24
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kanada / Canadá								
Estatu Batuak / Estados Unidos								
Mexiko / México								
Argentina								
Brasil								
AMERIKAko gainerakoa / Resto AMÉRICA								
AFRIKA / ÁFRICA								
Australia								
Japonia / Japón								
Txina / República China								
MUNDUko gainerakoa / Resto del MUNDO								
ATZERRIA guztira / Total EXTRANJERO								

(*) **EBko gainerakoa:** Bulgaria, Zipre, Kroazia, Eslovakia, Eslovenia, Estonia, Hungaria, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, Txekiar Errepublikak, Errumania.
Resto UE: Bulgaria, Chipre, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungria, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, República Checa, Rumania.

(**) **Liechtenstein barne** / Incluye Liechtenstein

(***) **EB izan ezik** /Excepto UE

Betetako LOGELAK HABITACIONES ocupadas								
Erabilitako OHE-GEHIGARRIAK CAMAS SUPLETORIAS utilizadas								

HILA MES

URTEA AÑO

ERABILTZAILA USUARIO

Mota / Tipo:
 Kategoría / Categoría:

GAUALDIAK PERNOCTACIONES

SARRERAK ENTRADAS

OKUPAZIO datuak / Datos de OCUPACIÓN

	Eguna Día 25	Eguna Día 26	Eguna Día 27	Eguna Día 28	Eguna Día 29	Eguna Día 30	Eguna Día 31
JATORRIAK / ORIGENES	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Andaluzia / Andalucía							
Aragoi / Aragón							
Asturias							
Balearrak / Baleares							
Kanariak / Canarias							
Kantabria / Cantabria							
Gaztela-Mantxa / Castilla-La Mancha							
Gaztela eta Leon / Castilla y León							
Katalunia / Cataluña							
Ceuta eta Melilla / Ceuta y Melilla							
Euskal AE / C.A. Euskadi							
Extremadura							
Galizia / Galicia							
Madril / Madrid							
Murtzia / Murcia							
Errioxa / La Rioja							
Nafarroa / Navarra							
Valentzia / C. Valenciana							
ESPANIA guztira / Total ESPAÑA							

	25	26	27	28	29	30	31
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Alemania							
Austria							
Belgika / Bélgica							
Danimarka / Dinamarca							
Finlandia							
Frantzia / Francia							
Grezia / Grecia							
Irlanda							
Italia							
Luxenburgo / Luxemburgo							
Herbehereak / Países Bajos							
Portugal							
Erresuma Batua / Reino Unido							
Suedia / Suecia							
EB*ko gainerakoa / Resto UE*							
Norvegia / Noruega							
Errusia / Rusia							
Suitza** / Suiza**							
EUROPAko gainerakoa*** / Resto EUROPA***							

	25	26	27	28	29	30	31
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Kanada / Canadá							
Estatu Batuak / Estados Unidos							
Mexiko / México							
Argentina							
Brasil							
AMERIKAKo gainerakoa / Resto AMÉRICA							
AFRIKA / ÁFRICA							
Australia							
Japonia / Japón							
Txina / República China							
MUNDUKo gainerakoa / Resto del MUNDO							
ATZERRIA guztira / Total EXTRANJERO							

(*) **EBko gainerakoa:** Bulgaria, Zipre, Kroazia, Eslovakia, Eslovenia, Estonia, Hungaria, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, Txekiar Errepublikak, Errumania.
 Resto UE: Bulgaria, Chipre, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungria, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, República Checa, Rumania.
 (**) **Liechtenstein barne** / Incluye Liechtenstein
 (***) **EB izan ezik** / Excepto UE

Betetako LOGELAK HABITACIONES ocupadas	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Erabilitako OHE-GEHIGARRIAK CAMAS SUPLETORIAS utilizadas	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

PERTSONAL OKUPATUA / PERSONAL OCUPADO (*)

Erreferentziako hilabetean / En el mes de referencia

EZ ORDAINDUA ()**
NO REMUNERADO

+

ORDAINDUTAKOA / REMUNERADO

Finkoa / Fijo

+

Behin behinekora /Eventual

=

GUZTIRA
TOTAL

(*) *Ostalaritza aktibitatean lan egiten duten pertsonak BAKARRIK sartu behar. Eskerrik asko*
Incluir SOLO el personal directamente relacionado con la actividad de alojamiento hotelero. Gracias

(**) *Jabeak, famili laguntzak, eta abar / Propietarios, ayudas familiares, etc.*

RevPar(*) RevPar (Revenue per Available Room):

Ostatuko hileko diru-sarrera garbia –beste edozein zerbitzu/zerga deskontatuz- zati hil horretako gela erabilgarriak, alegia, blokeatutako gelak sartu gabe.

Es el resultado de dividir el ingreso mensual neto por alojamiento -descontando cualquier otro servicio y/o impuesto- entre las habitaciones disponibles a la venta ese mes, es decir, sin incluir las habitaciones bloqueadas.

TARIFAK / TARIFAS

(*) **ADR (Average Daily Rate):** *Ostatualdi bakoitzeko eguneko batez besteko tarifa, komuna baduen gela bikoitzari aplikatua (beste edozein zerbitzu/zerga deskontatuz)*

Tarifa Media Diaria, aplicada a una habitación doble con baño, por alojamiento (descontado cualquier otro servicio y/o impuesto).

BEZERO MOTA TIPO DE CLIENTE	ADR (*)	Betetako gelak (**) Habitaciones ocupadas (%)
<ul style="list-style-type: none"> ■ Tourantolatzaile tradizionala Touroprador tradicional ■ Enpresak Empresas ■ Bidaia-agentzia tradizionala Agencia de viaje tradicional ■ Partikularrak Particulares ■ Taldeak Grupos ■ Internet ■ Bidaia-agentzia on-line Agencia de viaje on-line..... ■ Tourantolatzaile on-line Touroprador on-line ■ Bestelakoak / Otros 	<ul style="list-style-type: none"> € € € € € € € € € € 	<ul style="list-style-type: none">
ADR Hileko batez bestekoa Media mensual €	100 %

(**) **Adierazi ehunekotan, erreferentziako hilabetean, betetako gelak, bezero motaren arabera.**
Indique el porcentaje de habitaciones ocupadas, en el mes de referencia, según el tipo de cliente.

Galdeketa bete ondoren aurrez frankeatutako gutunazalean erabiliz, bidali
Una vez cumplimentado el cuestionario envíelo en el sobre prefranqueado adjunto.

Edozein argibide nahi izanez gero, zuen esanetara gaudu
Para cualquier consulta estamos a su disposición en :

900 840 530 // 945 017503

@ koiuntura@eustat.es

945 01 75 01

www.eustat.es

Donostia-San Sebastián, 1 - 01010 VITORIA-GASTEIZ (ARABA/ALAVA)

EUSTATEk ZURE LAGUNTZA ESKERTZEN DIZU
EUSTAT AGRADECE SU COLABORACION

DEFINIZIOAK

- **BETETAKO LOGELAK:** Egunero beteta dauden logelen kopurua. Gelak banakoak, bikoitzak edo anizkoitzak izan daitezke.
- **GAUALDIAK** edo **BETETAKO PLAZAK:** Establezimenduan, egunero eta bizilekuaren arabera sailkatuak, egon diren pertsonen kopurua.
- **IREKITAKO EGUNAK:** Hilabetean, establezimendua irekita izan den egun kopurua, **Beharrezkoa bada**, ondoko egutegian **ITXITA** izan den egunak adierazi.
- **LOGELAK:** Erreferentziako hilabetean eskainitako logelaren kopurua.
- **OHE GEHIGARRIAK:** Beharrezkoak izan badira, erreferentziako tartean erabilitako ohe gehigarriak, egunero, hau da, finko ez diren oheak.
- **OSTATU-PLAZAK:** Erreferentziako hilabetean eskainitako ohe-finkoen kopurua (Ohe-gehigarriak zenbatu gabe).
- **PERTSONAL OKUPATUA:** Establezimenduan, kobratuz edo kobratu gabe, ostalaritza aktibitatean bakarrik, lan egiten dutenak. Finkoak edo behin behinekoak izan daitezke. Baita bazkide, jabe, autonomo edo senideak ere, nahiz eta soldatarik ez izan.
- **SARRERAK:** Eztablezimenduan sartutako pertsonen kopurua, egunero, bizilekuaren arabera sailkatuak.

DEFINICIONES

- **CAMAS SUPLETORIAS:** En su caso, número de camas supletorias utilizadas, cada día, en el período de referencia.
- **DIAS ABIERTO:** Número de días del mes que el establecimiento ha permanecido abierto. Si procede, indicar en calendario adjunto los días en que ha estado **CERRADO**.
- **ENTRADAS:** Número de personas registradas, cada día, en el establecimiento, clasificadas por su lugar de residencia habitual.
- **HABITACIONES:** Número de habitaciones ofertadas por el establecimiento en el mes de referencia.
- **HABITACIONES OCUPADAS:** Número de habitaciones ocupadas, cada día, con independencia del número de ocupantes de cada una de ellas.
- **PERNOCTACIONES** ó **PLAZAS OCUPADAS:** Personas alojadas, cada día, en el establecimiento, clasificadas por su lugar de residencia habitual.
- **PERSONAL OCUPADO** : Número de personas, remuneradas -fijos y/o eventuales- o no remuneradas -socios, propietarios, autónomos, ayudas familiares-, que han trabajado en el establecimiento en el período de referencia, en tareas relacionadas directamente con la actividad de "alojamiento hotelero".
- **PLAZAS HOTELERAS:** Número de camas fijas disponibles en el establecimiento y ofertadas en el mes de referencia. (Sin contar las supletorias).

OHARRAK / OBSERVACIONES:

XML fitxategia

THI. Erantzunaren automatizazioa

Teknologia berriek eskainitako aukerak baliatuz, Eustatek galdetegi hau datuak igortzeko formatu elektronikoko baten bidez –XML- erantzuteko modua ematen dizu.

Horretarako kudeaketaren zure ohiko aplikazioa egokitu behar duzu, ondokoetan definitutako egitura eta ezaugarriak dituen fitxategia eduki ahal izateko: [EUSTATen Zuzendari Orokorren 2007ko urriaren 18ko ebazpena \(216. EHAA, 2007ko azaroaren 9koa\)](#)

Hona hemen sistema berri honen abantailak, besteren artean:

- *Datuak igortzeko orduan [segurtasuna eta fidagarritasuna](#)*
- *Galdetegi betetzeko [azkartasun eta erosotasuna](#)*
- *Fitxategi bakarra, adostua, INEren Hotel-okupazioaren inkesta eta EUSTATen Establezimendu Turistiko Hartzaileena erantzuteko balio duena.*
- *Datuen [isilpekotasun bermea](#)*
- *Establezimendu informatzailearen [Okupazio mailari buruzko txostena berehalakoan lortzea.](#)*

Informazio hau zabalatzeko:

- *Gure webean begiratu: www.eustat.es*
- *Guregana jo: [900-840 530](tel:900-840530) // [945-017 505](tel:945-017505) / koiuntura@eustat.es*

Fichero XML

ETR. Automatización de la respuesta

En consonancia con las posibilidades que ofrecen las nuevas tecnologías EUSTAT le brinda la opción de responder a este cuestionario a través de un formato electrónico de transmisión de datos, el XML.

Para ello ha de adaptar su aplicación de gestión habitual a fin de que le permita obtener un fichero con la estructura y características definidas en la [Resolución del 18 de octubre de 2007, del Director General de EUSTAT \(BOPV, nº 216, de 9 de noviembre de 2007\)](#)

Las ventajas que ofrece este nuevo sistema son, entre otras, las siguientes:

- [Seguridad y fiabilidad](#) en la transmisión de los datos
- [Rapidez y comodidad](#) en la cumplimentación del cuestionario
- [Fichero único](#), consensuado, que sirve para responder a la Encuesta de Ocupación Hotelera de INE y a la de Establecimientos Turísticos Receptores de EUSTAT.
- [Garantía de confidencialidad](#) de los datos
- Obtención inmediata de un informe sobre el [Grado de Ocupación](#) del establecimiento informante.

Para ampliar esta información:

- Consulte nuestra web: www.eustat.es
- Contacte con nosotros en el [900-840 530](tel:900-840530) // [945-017 505](tel:945-017505) o a través del e-mail: koiuntura@eustat.es



EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA

Erakunde Autonomiaduna
Organismo Autónomo del



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

I.F.Z./N.I.F.: Q 5150002 C